

Mã Số Nhà Phân Phối Nu
Skin**HỢP ĐỒNG THAM GIA BÁN HÀNG ĐA CẤP
(HỢP ĐỒNG NHÀ PHÂN PHỐI) – VIỆT NAM
HỢP ĐỒNG MUA SẢN PHẨM TẠI QUỐC GIA CƯ TRÚ
THỎA THUẬN GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP**

Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam

Số điện thoại: (08) 39324300

Trụ sở chính: Số 201, đường Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Phường 7, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Bước 1 – Thông Tin Tài Khoản Mới

Nhà Phân Phối sẽ được cấp một Mã Số Nhà Phân Phối bởi Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam (“Nu Skin Việt Nam”) sử dụng cho toàn bộ các giao dịch liên quan đến tài khoản Nhà Phân Phối. Nhà Phân Phối xác nhận rằng toàn bộ các thông tin cung cấp dưới đây là đúng và chính xác và đồng ý rằng Nu Skin Việt Nam có thể tuyên bố Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) vô hiệu nếu các thông tin này không chính xác hoặc gây nhầm lẫn.

Họ Tên Nhà Phân Phối

(Nhà Phân Phối phải có quốc tịch Việt Nam. Họ tên cung cấp tại đây phải trùng với họ tên được ghi nhận trên Chứng Minh Nhân Dân, ghi Họ trước. Nếu người đăng ký là một cá nhân và có nguyện vọng cho (các) cá nhân khác cùng gia nhập thì tất cả Người Tham Gia phải hoàn thành và nộp Đơn Đăng Ký Cùng Gia Nhập.)

Số CMND

Ngày cấp

DD/MM/YY

Nơi cấp

Mã số Thuế

TNCN

Hộ khẩu thường trú

Nơi đăng ký tạm trú

Ngày sinh

DD/MM/YY

Số Điện Thoại

Nhà Riêng

Số Điện

Thoại

Cơ Quan

Số Điện Thoại Di Động Fax Địa Chỉ Email

Nhà Phân Phối (vui lòng chọn)

là một cá nhân (không có Người Cùng Gia Nhập) là một cá nhân (có (nhiều) Người Cùng Gia Nhập)

Họ Tên Người Cùng Gia Nhập, ghi Họ trước (nếu có)

Ngày sinh DD/MM/YY

/ /

Số Điện Thoại Nhà Riêng

Số Điện Thoại Di Động

/ /

Số CMND

Ngày cấp

DD/ M/YY

/

Nơi cấp

Bạn hoặc vợ (hoặc chồng) của bạn hoặc Người Cùng Chung Sống với bạn đã từng là Nhà Phân Phối Nu Skin hoặc đã từng có lợi ích hoặc tham gia trong một Vai Trò Nhà Phân Phối độc lập hoặc là người tham gia trong một Pháp Nhân Kinh Doanh hoặc là Người Cùng Gia Nhập trong Vai Trò Nhà Phân Phối khác?

Có. Vui lòng cung cấp tên của Nhà Phân Phối và ngày thực hiện hoạt động gần nhất

Không

Họ Tên

(ghi Họ trước)

Tháng

Năm

Họ Tên Người Bảo Trợ (ghi họ trước) (chỉ đối với những người có quốc tịch Việt Nam)

Mã số Nhà Phân Phối của Người Bảo Trợ

Số CMND của Người Bảo Trợ

Số điện thoại

Ngày cấp

DD/MM/YY

/

Nơi cấp

Bước 2: Tôi được yêu cầu tham gia vào (các) khóa đào tạo cơ bản của Nu Skin Việt Nam. Nhằm phục vụ cho mục đích đào tạo, Tôi được yêu cầu mua Bộ Tài Liệu Kinh Doanh (không bao gồm bất kỳ Sản Phẩm Nu Skin nào) từ Nu Skin Việt Nam với mức giá 200.000 VND hoặc mức giá khác được Nu Skin Việt Nam công bố tại từng thời điểm.

Tôi sẽ nhận Bộ Tài Liệu Kinh Doanh

Vui lòng gửi Bộ Tài Liệu Kinh Doanh cho Tôi

Bước 3 – Tài Khoản Trả Thưởng Của Nhà Phân Phối

Bằng văn bản này, Tôi ủy quyền cho Nu Skin Việt Nam chuyển khoản/thực hiện chi trả Các Khoản Tiền Thưởng vào tài khoản ngân hàng của Tôi như sau:
Số Tài Khoản Ngân Hàng

Họ Tên Chủ Tài Khoản

Tại Ngân hàng: _____ Chi nhánh: _____

Đề nghị cung cấp bản sao trang đầu tiên của giấy xác nhận tài khoản ngân hàng của bạn cho mục đích xác nhận thông tin về tài khoản ngân hàng.

Vui lòng nộp Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) này và các tài liệu đăng ký này đến Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam tại số 201, Đường Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Phường 7, Quận 3, Thành Phố Hồ Chí Minh để được chấp thuận chính thức.

Liên trắng dành cho Công Ty Liên vàng dành cho Nhà Phân Phối Liên hồng dành cho Người Bảo Trợ

Tài liệu này gồm năm (05) phần: (A) Các Thuật Ngữ, (B) Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối), (C) Hợp Đồng Mua Sản Phẩm Tại Quốc Gia Cư Trú (Resident Country Product Purchase Agreement), (D) Thỏa Thuận Giải Quyết Tranh Chấp (Dispute Resolution Agreement), và (E) Các Điều Khoản Khác (Miscellaneous Provisions).

A. Các Thuật Ngữ

Các thuật ngữ được định nghĩa dưới đây hoặc có thể được định nghĩa riêng biệt tại bất cứ thỏa thuận tiếp theo nào. Nghĩa của các thuật ngữ viết hoa không tìm thấy trong tài liệu này sẽ được quy định trong Quy Tắc Hoạt Động (Policies and Procedures).

“Các Khoản Tiền Thưởng (Bonuses)” có nghĩa là khoản thanh toán chi trả cho Nhà Phân Phối dựa trên doanh số Sản Phẩm Nu Skin (Nu Skin Products) được bán bởi một Nhà Phân Phối, Mạng Lưới Tuyển Dưới (Downline Organization) và các cấp quản lý tuyển dưới tách nhóm (breakaway executives) như quy định trong Chương Trình Trả Thưởng (Sales Compensation Plan). Nu Skin Việt Nam sẽ thanh toán Các Khoản Tiền Thưởng cho các Nhà Phân Phối tại Quốc Gia Cư Trú (Resident Country).

“Các Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh (Business Support Materials)” có nghĩa là bất kỳ tài liệu điện tử, bản in, bài trình bày/thuyết trình bằng phương tiện nghe nhìn hoặc tài liệu khác được sử dụng để chào bán hoặc bán các Sản Phẩm, bảo trợ các Nhà Phân Phối tiềm năng hoặc huấn luyện các Nhà Phân Phối, mà có sự dẫn chiếu đến Công Ty, các Sản Phẩm của Công Ty, Chương Trình Trả Thưởng, hoặc các tên thương mại của Công Ty.

“Bộ Tài Liệu Kinh Doanh (Business Portfolio)” có nghĩa là một bộ tài liệu không bao gồm sản phẩm, không phát sinh hoa hồng và tiền thưởng, có tính chất phi lợi nhuận, có thể bao gồm Quy Tắc Hoạt Động, Chương Trình Trả Thưởng, Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối), và các tài liệu hướng dẫn kinh doanh khác của Nu Skin Việt Nam nhằm hỗ trợ Nhà Phân Phối trong việc khởi đầu và tiến hành hoạt động kinh doanh độc lập của mình.

“Hợp Đồng (Contract)” có nghĩa là các thỏa thuận giữa Nu Skin và Tôi bao gồm Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối), Hợp Đồng Mua Sản Phẩm Tại Quốc Gia Cư Trú (Resident Country Product Purchase Agreement - PPA, như được định nghĩa dưới đây) và Thỏa Thuận Bảo Trợ Quốc Tế (International Sponsor Agreement). Tùy theo ngữ cảnh yêu cầu, toàn bộ các từ trên có thể là số ít hoặc số nhiều, và có thể đại diện cho mọi giới tính.

“Khách Hàng (Customer)” có nghĩa là cá nhân không phải là Nhà Phân Phối và mua Sản Phẩm Nu Skin nhằm mục đích tiêu dùng cá nhân.

“Nhà Phân Phối (Distributor)” có nghĩa là một nhà thầu độc lập được Nu Skin Việt Nam ủy quyền để tiếp thị và bán các Sản Phẩm Nu Skin, bảo trợ các Nhà Phân Phối khác, và được nhận Các Khoản Tiền Thưởng theo quy định của Chương Trình Trả Thưởng.

“Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối)” có nghĩa là Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) (Phần B) được kết hợp thành một thỏa thuận hoàn chỉnh với Thỏa Thuận Giải Quyết Tranh Chấp (Dispute Resolution Agreement, Phần D), Các Điều Khoản Khác (Miscellaneous Provisions, Phần E), Quy Tắc Hoạt Động (Policies and Procedures), Chương Trình Trả Thưởng (Sales Compensation Plan) và các tài liệu liên quan đến các chương trình tùy chọn, mỗi tài liệu này có thể được sửa đổi, bổ sung bởi Nu Skin Việt Nam tùy từng thời điểm sau khi có thông báo (nội dung sửa đổi, bổ sung phải phù hợp với các chuẩn mực kinh doanh của Nu Skin Việt Nam cũng như đạo đức kinh doanh nói chung và nhận được mọi sự chấp thuận cần thiết của cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam). Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) sẽ được lưu trữ tại trụ sở chính của Nu Skin Việt Nam.

“Quốc Gia Không Cư Trú (Non-Resident Country)” có nghĩa là một Quốc Gia Được Ủy Quyền khác với Quốc Gia Cư Trú của Tôi.

“Nu Skin” có nghĩa là Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam và các công ty liên kết bao gồm Nu Skin International, Inc., phụ thuộc vào từng ngữ cảnh cụ thể.

“NSI” có nghĩa là Nu Skin International, Inc., một công ty ở Utah, có địa chỉ tại 75 West Center Street, Provo, Utah 84601, U.S.A..

“Sản Phẩm Nu Skin (Nu Skin Products)” hoặc Sản Phẩm (“Products”) có nghĩa là các sản phẩm của các công ty thành viên của NSI được bán thông qua các công ty thành viên địa phương ở các Quốc Gia Được Ủy Quyền riêng biệt.

“Nu Skin Việt Nam” hoặc “Công Ty” có nghĩa là Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam, một công ty thành viên của NSI, được thành lập tại Việt Nam và có trụ sở chính/địa điểm kinh doanh tại số 201, Đường Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Phường 7, Quận 3, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

“PPA” có nghĩa là Hợp Đồng Mua Sản Phẩm Tại Quốc Gia Cư Trú (Resident Country Product Purchase Agreement, Phần C) được gắn liền với Thỏa Thuận Giải Quyết Tranh Chấp (Dispute Resolution Agreement, Phần D), Các Điều Khoản Khác (Miscellaneous Provisions, Phần E), và Quy Tắc Hoạt Động (Policies and Procedures), mỗi tài liệu này có thể được sửa đổi, bổ sung bởi Nu Skin Việt Nam tùy từng thời điểm sau khi có thông báo (nội dung sửa đổi, bổ sung phải phù hợp với các chuẩn mực kinh doanh của Nu Skin Việt Nam cũng như đạo đức kinh doanh nói chung và nhận được mọi sự chấp thuận cần thiết của cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam). PPA sẽ được lưu giữ tại trụ sở chính của Nu Skin Việt Nam.

“Quy Tắc Hoạt Động (Policies and Procedures)” có nghĩa là những quy định điều chỉnh việc Tôi, với tư cách là một Nhà Phân Phối, tiến hành hoạt động kinh doanh của mình, và xác định các quyền và mối quan hệ ràng buộc giữa các bên. Tài liệu này có trong Bộ Tài Liệu Kinh Doanh và có thể được sửa đổi, bổ sung bởi Nu Skin Việt Nam tùy từng thời điểm sau khi có thông báo (nội dung sửa đổi, bổ sung phải phù hợp với các chuẩn mực kinh doanh của Nu Skin Việt Nam cũng như đạo đức kinh doanh nói chung và nhận được mọi sự chấp thuận cần thiết của cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam).

“Quốc Gia Cư Trú (Resident Country)” có nghĩa là Việt Nam, nơi Tôi là một công dân và là nơi thực hiện Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) của Tôi.

“Chương Trình Trả Thưởng (Sales Compensation Plan)” có nghĩa là tài liệu quy định cụ thể tiêu chuẩn và điều kiện của cấu trúc trả thưởng dành cho các Nhà Phân Phối. Tài liệu này có trong Bộ Tài Liệu Kinh Doanh và có thể được sửa đổi, bổ sung bởi Nu Skin Việt Nam tùy từng thời điểm sau khi có thông báo (nội dung sửa đổi, bổ sung phải phù hợp với các chuẩn mực kinh doanh của Nu Skin Việt Nam cũng như đạo đức kinh doanh nói chung và nhận được mọi sự chấp thuận cần thiết của cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam).

B. Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối)

Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) này được lập giữa Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam, một công ty thành lập tại Việt Nam, có địa chỉ kinh doanh tại Số 201, Đường Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Phường 7, Quận 3, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam và Tôi.

1. Quyền Tiếp Thị các Sản Phẩm Nu Skin và Thực Hiện Bảo Trợ tại Quốc Gia Cư Trú của Tôi. Căn cứ theo các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối), Nu Skin Việt Nam cho phép Tôi (a) trở thành một Nhà Phân Phối và tiếp thị và bán các Sản Phẩm Nu Skin tại Quốc Gia Cư Trú của Tôi theo phương thức bán hàng đa cấp, và (b) bảo trợ các Nhà Phân Phối mới tại Quốc Gia Cư Trú của Tôi. Tôi đồng ý rằng Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) này sẽ được chấp thuận theo quy trình của Nu Skin Việt Nam.

2. Nhà Thầu Độc Lập

Tôi xác nhận và đồng ý rằng, với tư cách Nhà Phân Phối, Tôi là một nhà thầu độc lập và không phải là nhân viên của Nu Skin. Là một nhà thầu độc lập, Tôi sẽ:

- Tự làm việc cho bản thân, và tự quyết định về thời gian làm việc và số giờ làm việc; được trả Các Khoản Tiền Thưởng dựa trên việc mua và bán sản phẩm chứ không căn cứ theo số giờ Tôi làm việc;
- Chịu rủi ro kinh doanh và chịu trách nhiệm về các thua lỗ có thể phát sinh khi Tôi là một Nhà Phân Phối;
- Tự thanh toán các khoản lệ phí giấy phép và bất kỳ khoản phí bảo hiểm nào (nếu có);
- Chịu trách nhiệm cho toàn bộ các khoản chi phí kinh doanh của Tôi, bao gồm nhưng không giới hạn, chi phí đi lại, giải trí, văn phòng, văn thư, pháp lý, trang thiết bị, kế toán, và chi phí chung, mà không được tạm ứng, hoàn trả, hoặc bảo lãnh từ Nu Skin;
- Không được coi là nhân viên của Công Ty cho mục đích thuế; và
- Thanh toán mọi khoản thuế thu nhập cá nhân có được từ hoạt động kinh doanh của Tôi theo yêu cầu của pháp luật và các quy định của nhà nước.

Tôi không phải là nhân viên, đại lý, hoặc người đại diện của Nu Skin, và ngoại trừ các quyền được cho phép theo Hợp Đồng, Tôi không được ủy quyền để hành động, thay mặt và đại diện cho Nu Skin. Không có điều khoản nào của Hợp Đồng nhằm mục đích hoặc sẽ được xem là tạo lập một mối quan hệ đối tác, đại lý, người sử dụng lao động - người lao động, hoặc mối quan hệ liên doanh giữa Nu Skin và Tôi.

3. Các Khoản Tiền Thưởng

(a) Tôi sẽ được chi trả Các Khoản Tiền Thưởng cho việc bán các Sản Phẩm Nu Skin theo quy định của Chương Trình Trả Thưởng. Tôi hiểu và đồng ý rằng, để có quyền nhận Các Khoản Tiền Thưởng, Tôi phải đáp ứng toàn bộ các điều kiện được nêu trong Chương Trình Trả Thưởng, bao gồm cả việc bán lẻ, và không được vi phạm các điều khoản của Hợp Đồng cũng như Quy Tắc Hoạt Động.

(b) Tôi sẽ không mua bất cứ Sản Phẩm Nu Skin nào chỉ nhằm đạt tiêu chuẩn cho Các Khoản Tiền Thưởng. Tôi đồng ý rằng trước khi đặt đơn hàng tiếp theo, Tôi sẽ phải bán các Sản Phẩm Nu Skin đã đặt hàng trước đó và phải chứng minh bằng tài liệu về việc Tôi đã bán hàng cho ít nhất 5 (năm) Khách Hàng mua lẻ mỗi tháng, và đã bán hoặc đã sử dụng ít nhất 80% số lượng Sản Phẩm mà Tôi đã đặt mua trước đó.

(c) Tôi đồng ý rằng một trong những yếu tố để xem xét Các Khoản Tiền Thưởng và công nhận danh hiệu cho Tôi dựa trên việc Tôi dành thời gian đáng kể để (i) đào tạo, khuyến khích, giám sát và hỗ trợ Mạng Lưới Tuyển Dưới của Tôi trong việc nỗ lực bán Sản Phẩm Nu Skin tới các Khách Hàng mua lẻ, (ii) tự mình bán các Sản Phẩm Nu Skin, và (iii) thúc đẩy hoạt động kinh doanh.

(d) Tôi đồng ý rằng Nu Skin Việt Nam có thể khấu trừ tiền thuế thu nhập cá nhân của Tôi, và thay mặt và đại diện Tôi để nộp vào ngân sách nhà nước trước khi chi trả Các Khoản Tiền Thưởng và/hoặc các lợi ích kinh tế khác cho Tôi.

4. Trách Nhiệm của Nhà Phân Phối

Tôi hiểu và xác nhận rằng, với vai trò là một Nhà Phân Phối, Tôi có trách nhiệm:

- (a) Xuất trình Thẻ Thành Viên do Nu Skin Việt Nam cấp trước khi giới thiệu hoặc tiếp thị Sản Phẩm Nu Skin;
- (b) Thông báo đầy đủ các thông tin về Nu Skin Việt Nam và Sản Phẩm Nu Skin, Hợp Đồng, Chương Trình Trả Thưởng, Quy Tắc Hoạt Động, Chương Trình Huấn Luyện và các quy tắc hoạt động cần thiết khác do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố khi bảo trợ một cá nhân khác tham gia vào mạng lưới bán hàng đa cấp của Nu Skin Việt Nam;
- (c) Cung cấp thông tin trung thực và chính xác về Sản Phẩm Nu Skin được xây dựng và công bố bởi Nu Skin Việt Nam;
- (d) Tuân thủ các điều khoản của Hợp Đồng, Chương Trình Trả Thưởng, Quy Tắc Hoạt Động, Chương Trình Huấn Luyện và quy tắc hoạt động cần thiết khác do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố;
- (e) Thực hiện các trách nhiệm khác theo quy định của pháp luật Việt Nam;
- (f) Không thực hiện các hành vi sau đây:
 - (i) Yêu cầu người muốn tham gia vào mạng lưới bán hàng đa cấp của Nu Skin Việt Nam phải trả một khoản tiền nhất định, nộp tiền đặt cọc hoặc phải mua một lượng hàng hóa nhất định dưới bất kỳ hình thức nào để được quyền tham gia mạng lưới bán hàng đa cấp;
 - (ii) Cung cấp thông tin sai lệch hoặc gây nhầm lẫn về lợi ích của việc tham gia bán hàng đa cấp, tính chất, công dụng của Sản Phẩm Nu Skin và hoạt động của Nu Skin Việt Nam để dụ dỗ người khác tham gia bán hàng đa cấp;
 - (iii) Tổ chức các buổi hội thảo, hội nghị khách hàng, hội thảo giới thiệu sản phẩm, đào tạo mà không được Nu Skin Việt Nam ủy quyền bằng văn bản;
 - (iv) Lôi kéo, dụ dỗ, mua chuộc người tham gia bán hàng đa cấp của doanh nghiệp khác tham gia vào mạng lưới của Nu Skin Việt Nam;
 - (v) Lợi dụng chức vụ, quyền hạn và địa vị xã hội để yêu cầu người khác tham gia vào mạng lưới bán hàng đa cấp hoặc mua Sản Phẩm Nu Skin.
- (g) Trường hợp không tuân thủ các quy định được nêu từ khoản (a) đến khoản (f) trên đây và việc không tuân thủ đó gây thiệt hại cho Khách Hàng và/hoặc Nhà Phân Phối khác, Tôi có trách nhiệm bồi thường thiệt hại đã gây ra theo quy định của pháp luật Việt Nam.

5. Trách Nhiệm của Nu Skin Việt Nam

Tôi hiểu rằng, theo quy định luật pháp Việt Nam về bán hàng đa cấp, Nu Skin Việt Nam có các trách nhiệm sau đây:

- (a) Xây dựng và công bố công khai tại văn phòng của Nu Skin Việt Nam và cung cấp cho người có dự định tham gia vào mạng lưới bán hàng đa cấp của Nu Skin Việt Nam các tài liệu liên quan tới hoạt động của Nu Skin Việt Nam và Sản Phẩm Nu Skin;
- (b) Bảo đảm tính trung thực và độ chính xác của các thông tin cung cấp cho Nhà Phân Phối;
- (c) Bảo đảm chất lượng, các dịch vụ bảo hành (đối với Sản Phẩm có bảo hành) và hậu mãi (nếu có) của Sản Phẩm Nu Skin theo các chính sách do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố;

- (d) Giải quyết các khiếu nại của Nhà Phân Phối và Khách Hàng (nếu có) theo trình tự và thủ tục quy định tại Quy Tắc Hoạt Động và các chính sách có liên quan của Nu Skin Việt Nam;
- (e) Khấu trừ tiền thuế thu nhập cá nhân của Nhà Phân Phối để thay mặt và đại diện cho Nhà Phân Phối nộp vào ngân sách nhà nước trước khi chi trả hoa hồng, Các Khoản Tiền Thưởng hoặc lợi ích kinh tế khác cho Nhà Phân Phối;
- (f) Tổ chức (các) khóa đào tạo cơ bản về bán hàng đa cấp cho Nhà Phân Phối theo Chương Trình Huấn Luyện do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố;
- (g) Tổ chức các khóa đào tạo bổ sung hoặc thông báo cho Nhà Phân Phối về sự thay đổi của nội dung đào tạo cơ bản theo quy định của pháp luật Việt Nam;
- (h) Cấp Thẻ Thành Viên cho mỗi Nhà Phân Phối và quản lý Nhà Phân Phối qua hệ thống Thẻ thành viên;
- (i) Thường xuyên giám sát hoạt động của Nhà Phân Phối để bảo đảm Nhà Phân Phối tuân thủ Hợp Đồng, Quy Tắc Hoạt Động, Chương Trình Trả Thưởng và các quy tắc có liên quan khác do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố;
- (j) Chịu trách nhiệm đối với:
 - Hoạt động bán hàng đa cấp được thực hiện bởi Nhà Phân Phối tại trụ sở chính, chi nhánh, văn phòng đại diện hoặc địa điểm kinh doanh của Nu Skin Việt Nam; và
 - Hoạt động bán hàng đa cấp được thực hiện bởi Nhà Phân Phối bên ngoài các địa điểm nêu trên, nếu các hoạt động đó liên quan đến Nu Skin Việt Nam. Nhằm mục đích làm rõ quy định này, một hoạt động được thực hiện bởi Nhà Phân Phối chỉ được xem là có liên quan đến Nu Skin Việt Nam khi được quyết định bởi Tòa án hoặc cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam theo quy định của pháp luật Việt Nam.
- (k) Thông báo cho Nhà Phân Phối những Sản Phẩm thuộc diện không được Nu Skin Việt Nam mua lại trước khi Nhà Phân Phối tiến hành mua hàng;
- (l) Mua lại Sản Phẩm Nu Skin đã bán cho Nhà Phân Phối theo yêu cầu của Nhà Phân Phối hoặc khi Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) chấm dứt theo quy định của pháp luật Việt Nam và Hợp Đồng, Chương Trình Trả Thưởng, và Quy Tắc Hoạt Động do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố;
- (m) Bồi thường cho Nhà Phân Phối và/hoặc Khách Hàng đối với những thiệt hại do Sản Phẩm/lỗi của Nu Skin Việt Nam gây ra theo quyết định của cơ quan nhà nước có thẩm quyền và theo quy định của pháp luật Việt Nam (Nu Skin Việt Nam không có trách nhiệm bồi thường thiệt hại đối với những thiệt hại mà Nhà Phân Phối gây ra từ việc không thực hiện các trách nhiệm của mình được nêu từ mục 4(a) đến (f) của Phần B);
- (n) Thực hiện các trách nhiệm khác theo quy định của pháp luật Việt Nam.

6. Chấm dứt Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối)/ tư cách Nhà Phân Phối

Tôi hiểu và đồng ý rằng, Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) giữa Nu Skin Việt Nam và Tôi sẽ bị chấm dứt trong các trường hợp sau:

- (a) Tôi có quyền chấm dứt Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối)/Vai Trò Nhà Phân Phối của mình bằng việc gửi một văn bản thông báo chấm dứt đến Nu Skin Việt Nam ít nhất 10 (mười) ngày làm việc trước ngày chấm dứt Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối).
- (b) Nu Skin Việt Nam có quyền chấm dứt Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối)/Vai Trò Nhà Phân Phối của Tôi bằng việc gửi đến Tôi một văn bản thông báo chấm dứt ít nhất 10 (mười) ngày làm việc trước ngày chấm dứt Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối), nếu Tôi thực hiện một trong các hành vi sau đây:
- i) Không thực hiện đúng các quy định của Hợp Đồng, Chương Trình Trả Thưởng và Quy Tắc Hoạt Động.
 - ii) Không thực hiện các trách nhiệm của Nhà Phân Phối được nêu tại mục 4 của Phần B;
 - iii) Yêu cầu người được Tôi bảo trợ tham gia mạng lưới bán hàng đa cấp của Nu Skin Việt Nam phải trả bất kỳ khoản phí nào dưới hình thức học phí, phí đào tạo, lệ phí hội thảo, lệ phí cho các hoạt động xã hội hoặc cho các hoạt động tương tự khác;
 - iv) Cung cấp thông tin gian dối về lợi ích của việc tham gia vào mạng lưới bán hàng đa cấp của Nu Skin Việt Nam, hoặc thông tin sai lệch về tính chất và công dụng của Sản Phẩm Nu Skin hoặc về các hoạt động bán hàng đa cấp của Nu Skin Việt Nam nhằm lôi kéo người khác tham gia;
 - v) Các trường hợp khác theo quy định của pháp luật Việt Nam.

Tôi cam kết rằng, khi Vai Trò Nhà Phân Phối/ Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) của Tôi chấm dứt, Tôi sẽ dừng ngay lập tức các hoạt động có liên quan đến Vai Trò Nhà Phân Phối của Tôi hoặc bất kỳ hành động nào có thể bị hiểu lầm là hoạt động kinh doanh của Nhà Phân Phối của Nu Skin Việt Nam. Trong trường hợp chấm dứt Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối), Nu Skin Việt Nam sẽ mua lại các Sản Phẩm Nu Skin mà Tôi đã mua theo quy định của pháp luật Việt Nam cũng như quy định của Hợp Đồng, Chương Trình Trả Thưởng, Quy Tắc Hoạt Động và các quy tắc hoạt động khác có liên quan do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố.

7. Hợp Đồng Hoàn Chính

Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) này là bản hợp đồng hoàn chỉnh, bao gồm các điều khoản được nêu tại Phần B này, Thỏa Thuận Giải Quyết Tranh Chấp (Phần D), Các Điều Khoản Khác (Phần E), Quy Tắc Hoạt Động, Chương Trình Trả Thưởng, và các tài liệu liên quan đến các chương trình tùy chọn; mỗi tài liệu này có thể được sửa đổi, bổ sung bởi Nu Skin Việt Nam tùy từng thời điểm sau khi thông báo (nội dung sửa đổi, bổ sung phải phù hợp với các chuẩn mực kinh doanh của Nu Skin Việt Nam cũng như đạo đức kinh doanh nói chung và nhận được mọi sự chấp thuận cần thiết của cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam), và được kết hợp trong tài liệu này bằng việc dẫn chiếu.

8. Tài Khoản Ngừng Hoạt Động

Tôi đồng ý rằng Nu Skin Việt Nam có thể chấm dứt Vai Trò Nhà Phân Phối của Tôi nếu Tôi không thực hiện bất kỳ Hoạt Động Kinh Doanh nào bằng mã số Nhà Phân Phối của Tôi trong thời hạn 12 tháng liên tục trở lên. Sau khi chấm dứt, Tôi có thể tiếp tục đăng ký trở thành một Nhà Phân Phối bằng việc nộp một Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) mới.

C. Hợp Đồng Mua Sản Phẩm Tại Quốc Gia Cư Trú (Resident Country Product Purchase Agreement – “PPA”)

PPA là một hợp đồng giữa Nu Skin Việt Nam và Tôi. Nu Skin Việt Nam, một công ty thành viên của NSI, là nhà phân phối độc quyền Sản Phẩm Nu Skin tại Việt Nam.

1. Các Dịch Vụ Được Cung Cấp tại Quốc Gia Cư Trú

Theo PPA, Nu Skin Việt Nam sẽ cung cấp cho Tôi, với tư cách là một nhà thầu độc lập (như đã nêu rõ tại Phần B nêu trên), các Sản Phẩm Nu Skin cho việc bán hàng tại Việt Nam. Tôi đồng ý rằng Tôi chỉ có thể tiếp thị và bán các Sản Phẩm Nu Skin này tại Việt Nam. Ngoài ra, Nu Skin Việt Nam sẽ cung cấp cho Tôi các dịch vụ sau tại Quốc Gia Cư Trú của Tôi: (i) chấp nhận các đơn hàng và phân phối các Sản Phẩm Nu Skin tới các Khách Hàng và các Nhà Phân Phối tại Quốc Gia Cư Trú, (ii) tiến hành nhận lại các Sản phẩm Nu Skin đã mua tại Quốc Gia Cư Trú và hoàn tiền thích hợp, (iii) cung cấp các dịch vụ bảo hành (đối với các trường hợp được bảo hành) và hỗ trợ cho các Nhà Phân Phối, và thực hiện bất kỳ hoạt động cần thiết nào theo Hợp Đồng, Quy Tắc Hoạt Động do Nu Skin Việt Nam công bố, và (iv) trả Các Khoản Tiền Thưởng cho các Nhà Phân Phối tại Quốc Gia Cư Trú được Nu Skin Việt Nam xác định, và các hoạt động khác như quy định tại mục 6, Phần C dưới đây.

2. Tiếp Thị và Tính Giá các Sản Phẩm Nu Skin

Tất cả các thông tin về Sản Phẩm Nu Skin, bao gồm tên Sản Phẩm, công dụng, cách thức sử dụng, giá bán, các điều kiện và phạm vi bảo hành (nếu có), chính sách đổi, hoàn trả và mua lại Sản Phẩm được quy định chi tiết và cụ thể trong Bộ Tài Liệu Kinh Doanh và/hoặc Hợp Đồng và/hoặc các tài liệu khác do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố tùy từng thời điểm.

Tôi đồng ý rằng: (a) Nu Skin Việt Nam không đặt ra bất kỳ yêu cầu nào về lượng hàng tồn kho hoặc đơn hàng tối thiểu; (b) Tôi sẽ thúc đẩy việc bán lẻ các Sản Phẩm Nu Skin tại Quốc Gia Cư Trú của Tôi theo các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng; (c) Tôi sẽ không đưa ra bất kỳ tuyên bố nào về Sản Phẩm Nu Skin và Chương Trình Trả Thưởng trừ khi những tuyên bố này đã được thể hiện trong tài liệu chính thức của Công Ty hoặc trong các nhãn chính thức của Sản Phẩm Nu Skin tại Quốc Gia Cư Trú của Tôi; và (d) Tôi có quyền mua các Sản Phẩm Nu Skin tại mức giá do Nu Skin Việt Nam công bố và đồng ý rằng Nu Skin Việt Nam có thể thay đổi giá sản phẩm tùy từng thời điểm sau khi đăng ký và được chấp thuận bởi cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

3. Hoàn Lại Tiền và Trả Lại Sản Phẩm Nu Skin

(a) Trả lại Bộ Tài Liệu Kinh Doanh:

Tôi có thể nhận lại được **100% số tiền đã trả** cho việc mua Bộ Tài Liệu Kinh Doanh nếu Bộ Tài Liệu Kinh Doanh được hoàn trả trong vòng 30 ngày kể từ ngày mua và sau thời điểm này là **90% số tiền đã trả** theo chính sách hoàn trả được nêu tại Quy Tắc Hoạt Động.

(b) Trả lại Sản Phẩm và Các Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh:

Theo yêu cầu của Tôi, Nu Skin Việt Nam sẽ mua lại các Sản Phẩm và Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh mà Nu Skin Việt Nam đã bán/phân phối cho Tôi, nếu các điều kiện sau đây được thỏa mãn:

- Yêu cầu của Tôi về việc mua lại Sản Phẩm và Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh phải được thực hiện **trong vòng 12 (mười hai) tháng kể từ ngày đặt hàng nhưng không trái quy định tại Điều 26 của Nghị Định 42/2014/NĐ-CP**; và
- Sản Phẩm được hoàn trả chưa hết hạn sử dụng và vẫn còn nguyên bao bì, tem nhãn (nếu có áp dụng) vào thời điểm hoàn trả.

Trong trường hợp chấm dứt Vai Trò Nhà Phân Phối của Tôi, Nu Skin Việt Nam sẽ, theo yêu cầu của Tôi, mua lại các Sản Phẩm và Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh mà Tôi đã mua hoặc nhận từ Nu Skin Việt Nam nếu các điều kiện sau đây được thỏa mãn:

- Yêu cầu của Tôi phải được thực hiện **trong vòng 30 (ba mươi) ngày kể từ ngày Tôi nhận Sản Phẩm và Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh từ Nu Skin Việt Nam**; và
- Sản Phẩm được hoàn trả chưa hết hạn sử dụng và vẫn còn nguyên bao bì, tem nhãn (nếu có áp dụng) vào thời điểm hoàn trả.

Trong trường hợp Nu Skin Việt Nam cho phép Tôi hoàn trả lại Sản Phẩm và Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh phù hợp với các quy định nêu trên, Nu Skin Việt Nam sẽ, sau khi trừ đi các chi phí hành chính (nếu có) không vượt quá 10% giá mua hàng hóa, hoàn lại cho Tôi ít nhất 90% số tiền mà Tôi đã trả để nhận được hàng hóa bị hoàn trả, cộng với các loại thuế áp dụng đã được Tôi chi trả, và trừ đi Các Khoản Tiền Thưởng cho các Sản Phẩm và Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh mà Tôi hoàn trả..

Tôi hiểu và thừa nhận rằng Nu Skin sẽ khấu trừ Các Khoản Tiền Thưởng đã trả cho Tôi khi Tôi hoặc các tuyến dưới của Tôi hoàn trả Sản Phẩm theo chính sách hoàn trả của Nu Skin Việt Nam.

4. Chính Sách đối với Sản Phẩm Không Được Nhận

Tôi hiểu rằng Nu Skin Việt Nam sẽ phải chịu các chi phí và thời gian quản lý để lưu giữ Sản Phẩm Nu Skin và/hoặc Các Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh mà Tôi đã mua/yêu cầu cung cấp nhưng chưa nhận và/hoặc chưa được chuyển giao cho Tôi.

Theo đó, Tôi đồng ý rằng TRONG TRƯỜNG HỢP:

- 1) Trong trường hợp việc nhận hàng hóa phải được thực hiện bởi Tôi và Tôi không đến nhận bất kỳ Sản Phẩm Nu Skin nào và/hoặc Các Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh mà Tôi đã mua từ Nu Skin Việt Nam/yêu cầu Nu Skin Việt Nam cung cấp trong vòng bảy (07) ngày từ ngày mua/yêu cầu, Nu Skin Việt Nam sẽ giao Sản Phẩm Nu Skin và/hoặc Các Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh đến địa chỉ mà Tôi đã cung cấp với chi phí giao hàng hợp lý và nếu Sản Phẩm Nu Skin và/hoặc Các Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh đó không thể giao đến Tôi và Tôi không nhận hàng từ Nu Skin Việt Nam với bất cứ lý do gì trong vòng ba (03) tháng từ ngày mua hàng; hoặc
- 2) Trong trường hợp Tôi yêu cầu Nu Skin Việt Nam và Nu Skin Việt Nam đồng ý giao Sản Phẩm Nu Skin và/hoặc Các Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh đến Tôi nhưng Nu Skin Việt Nam không thể giao Sản Phẩm Nu Skin và/hoặc Các Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh đó cho Tôi vì có sự sai sót hoặc không đầy đủ về địa chỉ nhận hàng hoặc tên người nhận không tồn tại như Tôi đã cung cấp, và Tôi không thực hiện việc nhận Sản Phẩm Nu Skin và/hoặc Các Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh trong vòng ba (03) tháng kể từ ngày mua hàng,

THÌ khi hết thời hạn ba (03) tháng nêu trên, Nu Skin Việt Nam sẽ hủy bỏ các đơn hàng của Tôi đối với Sản Phẩm Nu Skin và/hoặc Các Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh mà không cần phải hỏi ý kiến, gửi thông báo hoặc cung cấp bất kỳ sự giải thích nào cho Tôi, và sẽ hoàn trả cho Tôi 92% giá mua hàng sau khi trừ đi các chi phí quản lý hành chính tương đương với 8% giá mua hàng, cộng với các khoản thuế áp dụng mà Tôi đã chi trả và trừ đi Các Khoản Tiền Thưởng. Nếu Các Khoản Tiền Thưởng đã được chi trả cho Sản Phẩm Nu Skin đó thì Nu Skin Việt Nam sẽ trừ bớt Các Khoản Tiền Thưởng của Tôi theo quy định tại Mục 6.9 của Chương 2 của Quy Tắc Hoạt Động, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác.

5. Sử Dụng Thẻ Tín Dụng

Tôi đồng ý rằng Tôi sẽ không sử dụng thẻ tín dụng của cá nhân khác để đặt hàng mà không được sự đồng ý trước của cá nhân đó bằng văn bản. Tôi sẽ cung cấp cho Nu Skin Việt Nam văn bản đồng ý này khi được yêu cầu.

6. Các Khoản Tiền Thưởng

(a) Tôi ủy quyền cho Nu Skin Việt Nam thực hiện/thu xếp việc thanh toán bất kỳ Khoản Tiền Thưởng nào vào tài khoản của Tôi tại tổ chức tín dụng mà Tôi đã lựa chọn. Việc ủy quyền này thay thế cho bất kỳ việc ủy quyền nào trước đó và sẽ tiếp tục có hiệu lực hoàn toàn cho đến khi (i) Nu Skin Việt Nam nhận được thông báo bằng văn bản của Tôi về việc không tiếp tục tham gia chương trình thanh toán trực tiếp, và (ii) Nu Skin Việt Nam có điều kiện hợp lý để thực hiện thay đổi theo thông báo của Tôi.

(b) Tôi đồng ý rằng Tôi phải thông báo cho Nu Skin Việt Nam ngay lập tức (i) trước khi thay đổi hoặc đóng tài khoản thanh toán trực tiếp, hoặc (ii) nếu tổ chức tín dụng của Tôi thay đổi số tài khoản của Tôi. Việc không thông báo cho Nu Skin Việt Nam về sự thay đổi số tài khoản có thể làm trì hoãn việc nhận Các Khoản Tiền Thưởng của Tôi. Trong trường hợp Tôi thay đổi tổ chức tín dụng và/hoặc số tài khoản, Tôi cần điền đầy đủ thông tin vào Giấy Ủy Quyền Thanh Toán Trực Tiếp mới và gửi đến Nu Skin Việt Nam trước khi Tôi đóng tài khoản hiện có.

(c) Nu Skin Việt Nam sẽ không chịu trách nhiệm với Tôi về việc không truy cập được vào tài khoản của Tôi hoặc không chuyển khoản được vào tài khoản của Tôi đúng hạn, trừ khi các sai sót hoặc thiệt hại này là kết quả trực tiếp từ việc thiếu trách nhiệm nghiêm trọng hoặc cố ý làm trái của Nu Skin Việt Nam. Trách nhiệm của Nu Skin Việt Nam sẽ không vượt quá số tiền đáng lẽ phải được thanh toán vào tài khoản của Tôi, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác.

7. Hợp Đồng Hoàn Chính

PPA này là một bản hợp đồng hoàn chỉnh, bao gồm các điều khoản được nêu tại Phần C này, Thỏa Thuận Giải Quyết Tranh Chấp (Phần D); và Các Điều Khoản Khác (Phần E), và Quy Tắc Hoạt Động, mỗi tài liệu này có thể được sửa đổi, bổ sung bởi Nu Skin Việt Nam tùy từng thời điểm sau khi thông báo và được kết hợp trong tài liệu này bằng việc dẫn chiếu.

D. Thỏa Thuận Giải Quyết Tranh Chấp

1. Ngoại trừ Hợp Đồng Bảo Trợ Quốc Tế, địa điểm thực hiện của Hợp Đồng là Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam, và sẽ được điều chỉnh, giải thích, và diễn giải theo quy định pháp luật Việt Nam, không phụ thuộc vào hiệu lực của các quy định liên quan đến việc lựa chọn luật điều chỉnh.

2. TÔI ĐỒNG Ý RẰNG TRỌNG TÀI LÀ PHƯƠNG THỨC GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP TỐI ƯU VÀ TRỪ KHI PHÁP LUẬT VIỆT NAM CHO PHÉP TÔI ĐƯỢC QUYỀN LỰA CHỌN PHƯƠNG THỨC GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP TẠI TÒA ÁN VIỆT NAM, TÔI ĐỒNG Ý RẰNG TRANH CHẤP SẼ CHỈ ĐƯỢC GIẢI QUYẾT BỞI TRỌNG TÀI.

3. Tôi đồng ý rằng việc giải quyết Tranh Chấp sẽ được thực hiện theo và phù hợp với các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng này, và các quy tắc và thủ tục được nêu tại Chương 7 (Trọng Tài) của Quy Tắc Hoạt Động có thể được tìm đọc trực tuyến tại website của Công Ty. Thủ tục tố tụng trọng tài sẽ được tiến hành tại Salt Lake City, Utah. Ngôn ngữ sử dụng trong tố tụng trọng tài là Tiếng Anh, nhưng nếu một bên yêu cầu và tự chịu chi phí, các tài liệu và chứng cứ sẽ được dịch sang ngôn ngữ khác. Một trọng tài viên sẽ được chỉ định để thụ lý và đưa ra các phán quyết, trọng tài viên này sẽ được lựa chọn trên cơ sở đồng ý của tất cả các bên. Các bên sẽ tự chịu chi phí của

riêng mình và phân chia đều (i) phí trọng tài và (ii) các chi phí hành chính liên quan tới trọng tài. Tất cả các bên và trọng tài viên đều không được phép tiết lộ về tình trạng, nội dung, hoặc kết quả của bất kỳ tranh chấp nào được giải quyết tại trọng tài mà không được sự đồng ý trước bằng văn bản của cả hai bên, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác. Phán quyết về bất cứ khoản bồi hoàn nào do trọng tài viên quyết định sẽ có thể được đưa ra bất cứ tòa án nào có thẩm quyền.

4. Một “Tranh Chấp” được định nghĩa là “bất kỳ và toàn bộ các khiếu nại, tranh chấp, căn cứ khởi kiện hoặc tố cáo phát sinh trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai, cho dù căn cứ theo hợp đồng, vi phạm ngoài hợp đồng, văn bản pháp luật, luật, trách nhiệm sản phẩm, tiền lệ pháp hoặc bất cứ nguyên nhân khởi kiện nào khác, (i) phát sinh từ hoặc liên quan đến Hợp Đồng, (ii) giữa các Nhà Phân Phối khác và Tôi phát sinh từ hoặc liên quan đến một Vai Trò Nhà Phân Phối, hoặc mối quan hệ kinh doanh của chúng tôi với vai trò là các nhà thầu độc lập của Nu Skin, (iii) giữa Nu Skin và Tôi, (iv) liên quan tới Nu Skin hoặc tới các công ty thành viên hiện hữu, các chủ sở hữu, các lãnh đạo, các giám đốc, các nhân viên, các nhà đầu tư hoặc các nhà cung cấp của Nu Skin trong quá khứ hoặc hiện tại, (v) liên quan tới các Sản Phẩm Nu Skin, (vi) liên quan tới quyết định của Nu Skin về bất kỳ các vấn đề nào có ảnh hưởng đến Vai Trò Nhà Phân Phối của Tôi, hoặc phát sinh từ hoặc liên quan tới hoạt động kinh doanh của Nu Skin, bao gồm việc Tôi không đồng ý với các hành động kỷ luật hoặc diễn giải Hợp Đồng của Nu Skin .”

4. TÔI ĐỒNG Ý CHẤP THUẬN VÀ CHỊU SỰ RÀNG BUỘC CỦA THỎA THUẬN GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP NÀY NẾU TÔI TRUY CẬP VÀO BẤT KỲ WEBSITE NÀO CỦA NU SKIN, VÀ SỬ DỤNG CÁC THÔNG TIN TRONG WEBSITE ĐÓ, HOẶC BẰNG VIỆC MUA BẤT KỲ SẢN PHẨM NU SKIN NÀO CÓ SẴN THÔNG QUA WEBSITE NÓI TRÊN, HOẶC MUA BẤT KỲ SẢN PHẨM NÀO TỪ NU SKIN VIỆT NAM, HOẶC NẾU TÔI NHẬN MỘT KHOẢN TIỀN THƯỞNG.

E. Các Điều Khoản Khác

1. Tuyên Bó và Đảm Bảo

Tôi tuyên bố và đảm bảo rằng Tôi có quyền giao kết Hợp Đồng, theo đó Tôi đáp ứng tất cả các yêu cầu luật định để tham gia giao kết hợp đồng có hiệu lực tại Quốc Gia Cư Trú của Tôi, và khi Hợp Đồng được Tôi hoàn thiện và đệ trình cũng như được Nu Skin Việt Nam chấp thuận theo quy định tại tài liệu này, Hợp Đồng sẽ hình thành nghĩa vụ pháp lý, có hiệu lực và mang tính ràng buộc. Tôi cũng tuyên bố và đảm bảo rằng: (a) các thông tin mà Tôi cung cấp trong Hợp Đồng là chính xác và đầy đủ và nếu Tôi cung cấp bất cứ thông tin nào sai lệch hoặc có thể gây nhầm lẫn, Nu Skin Việt Nam có toàn quyền tuyên bố phần tương ứng của Hợp Đồng vô hiệu kể từ khi Hợp Đồng bắt đầu; (b) số Chứng Minh Nhân Dân và/hoặc Mã Số Thuế mà Tôi cung cấp là mã số người nộp thuế chính xác của Tôi tại Quốc Gia Cư Trú của Tôi; và (c) Tôi có quốc tịch Việt Nam; và (d) nếu một cá nhân cho (các) cá nhân khác cùng gia nhập thì tất cả những người cùng gia nhập này phải có quốc tịch Việt Nam. Tôi tuyên bố và đảm bảo rằng Tôi và vợ (hoặc chồng) của Tôi/Người Cùng Chung Sống với Tôi (hoặc trong trường hợp cùng gia nhập, bất kỳ người tham gia nào hoặc được liệt kê trong Đơn Đăng Ký Cùng Gia Nhập) đều không tham gia Hoạt Động Kinh Doanh trong các Vai Trò Nhà Phân Phối của công ty khác trong sáu (06) tháng (hoặc một (01) năm đối với những người đạt vị trí tương đương danh hiệu Quản Trị Viên (executive) hoặc danh hiệu cao hơn theo Chương Trình Trả Thưởng) ngay trước khi Tôi đăng ký dưới sự bảo trợ của Người Bảo Trợ của Tôi như Tôi đã cam kết trong Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối).

2. Ủy Quyền Chuyển Giao Thông Tin Cá Nhân

Để Nu Skin có thể hỗ trợ cho Vai Trò Nhà Phân Phối Nu Skin của Tôi, Tôi ủy quyền cho Nu Skin chuyển giao và tiết lộ thông tin cá nhân và/hoặc thông tin bí mật, mà (a) Tôi đã cung cấp cho Nu Skin Việt Nam có liên quan tới vai trò Nhà Phân Phối và Mạng Lưới Tuyển Dưới của Tôi, hoặc (b) thông tin đó được khai thác và phát triển từ hoạt động của Tôi với vai trò là một Nhà Phân Phối, với (i) công ty mẹ và các công ty thành viên của Nu Skin bất kể ở khu vực nào, (ii) và các Nhà Phân Phối độc lập tuyển trên của Tôi khi cần thiết để đảm bảo sự hỗ trợ thích hợp của tuyển trên và (iii) các cơ quan nhà nước có thẩm quyền trong trường hợp pháp luật có yêu cầu. Tôi cũng ủy quyền cho Nu Skin sử dụng thông tin cá nhân của Tôi cho các tài liệu tiếp thị và công nhận Nhà Phân Phối. Tôi hiểu và đồng ý rằng Nu Skin Việt Nam sẽ không lưu giữ thông tin cá nhân của Tôi vượt quá thời hạn cần thiết và hợp lý để sử dụng cho (những) mục đích mà thông tin đó được cung cấp cho Nu Skin Việt Nam, phù hợp với các quy định và yêu cầu của pháp luật.

Tôi cũng hiểu rằng Tôi có quyền (phụ thuộc vào việc thanh toán một khoản phí không vượt quá mức phí theo quy định của pháp luật, nếu có) (i) tìm hiểu và hỏi về các vấn đề liên quan đến hoạt động thu thập và xử lý thông tin cá nhân của mình; và (ii) yêu cầu được tiếp cận hoặc chỉnh sửa các thông tin cá nhân của mình hiện đang được Nu Skin Việt Nam lưu giữ, bằng cách gửi các yêu cầu đó bằng văn bản đến Nu Skin Việt Nam thông qua thư điện tử, thư bảo đảm hoặc thư tín cá nhân tại địa chỉ được nêu dưới đây:

Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam

Địa chỉ: 201 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Phường 7, Quận 3, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Email: 48hrs_reply_vietnam@nuskin.com

3. Chấp Thuận Hợp Đồng

(a) Ngày hiệu lực của Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) sẽ là ngày mà Nu Skin Việt Nam chấp thuận Hợp Đồng này, đó sẽ là ngày mà Nu Skin Việt Nam tiếp nhận và chấp thuận bản chính Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Phân Phối) này và hệ thống máy tính lưu trữ xác lập một tài khoản.

(b) Tôi đồng ý rằng Nu Skin Việt Nam chấp thuận PPA khi chấp nhận đơn đặt hàng đầu tiên của Tôi đối với các Sản Phẩm Nu Skin.

4. Bồi Thường và Giới Hạn Trách Nhiệm

(a) Bồi Thường

Tôi sẽ bồi thường và đảm bảo cho Nu Skin, cũng như các cổ đông, lãnh đạo, giám đốc và nhân viên của Nu Skin khỏi những tổn thất từ và đối với bất kỳ khiếu nại, yêu cầu, trách nhiệm, thiệt hại, hành vi, căn cứ khiếu nại/khiếu kiện, chi phí hoặc phí tổn, bao gồm nhưng không giới hạn, các chi phí luật sư hợp lý, là kết quả hoặc phát sinh từ, một cách trực tiếp hoặc gián tiếp, bất cứ hành động hoặc sự thiếu trách nhiệm nào của Tôi trong khi thực hiện hoạt động kinh doanh độc lập, bao gồm nhưng không giới hạn, việc vi phạm các tuyên bố và đảm bảo, vi phạm các điều khoản của Hợp Đồng và các thỏa thuận khác giữa các bên, hoặc bất kỳ các khiếu nại hoặc căn cứ khiếu nại/khiếu kiện nào khác.

(b) Giới Hạn Trách Nhiệm

Trừ trường hợp pháp luật có quy định khác, Tôi đồng ý rằng Nu Skin sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ thiệt hại nào có tính chất đặc biệt, gián tiếp, trực tiếp, ngẫu nhiên, hình phạt hoặc hậu quả, bao gồm cả thiệt hại về lợi nhuận, phát sinh từ hoặc liên quan tới việc vi phạm Hợp Đồng hoặc các thỏa thuận khác giữa Nu Skin và Tôi. Tôi đồng ý rằng toàn bộ trách nhiệm của Nu Skin đối với bất kỳ khiếu nại nào liên quan tới mối quan hệ giữa Tôi và Nu Skin, bao gồm nhưng không giới

hạn, tới bất cứ căn cứ khiếu nại/khiến kiện phát sinh trong, ngoài hợp đồng, hoặc tiền lệ pháp, sẽ được giới hạn theo giá của các sản phẩm mà Tôi đã mua từ Nu Skin Việt Nam.

ĐỀ NGHỊ ĐỌC KỸ CÁC THÔNG TIN SAU TRƯỚC KHI KÝ HỢP ĐỒNG NÀY

Tôi đồng ý rằng:

Tôi đã đọc và xem xét Hợp Đồng (xem nội dung trên đây), bao gồm Quy Tắc Hoạt Động, hoặc đồng ý, trước khi tiến hành bất cứ hoạt động nào của Nhà Phân Phối, đã đọc và xem xét nội dung trực tuyến tại www.nuskin.com/vn. Tôi hiểu và đồng ý rằng Hợp Đồng, bao gồm Quy Tắc Hoạt Động, tạo nên các thỏa thuận ràng buộc giữa Tôi và Nu Skin. Nếu Tôi từ chối tuân thủ bất cứ điều khoản nào của Hợp Đồng, Tôi đồng ý sẽ thông báo cho Nu Skin Việt Nam bằng văn bản về việc chấm dứt Vai Trò Nhà Phân Phối trước ít nhất mười (10) ngày làm việc trước khi chấm dứt Hợp Đồng. Khi Hợp Đồng chấm dứt, Tôi có thể được hoàn lại 100% giá trị Bộ Tài Liệu Kinh Doanh mà Tôi đã mua từ Nu Skin Việt Nam (nếu Hợp Đồng chấm dứt trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày mua Bộ Tài Liệu Kinh Doanh). Việc hoàn trả các Sản Phẩm Nu Skin và Các Tài Liệu Hỗ Trợ Kinh Doanh được quy định tại Hợp Đồng Mua Sản Phẩm Tại Quốc Gia Cư Trú (Resident Country Product Purchase Agreement – PPA) và pháp luật Việt Nam về bán hàng đa cấp (xem nội dung trên đây).

Tôi hiểu rằng việc mua bất cứ Sản Phẩm Nu Skin nào là tùy chọn, không bắt buộc, và không là yêu cầu để trở thành một Nhà Phân Phối.

Tôi đã đạt tuổi thành niên 18 tuổi và có năng lực hành vi dân sự đầy đủ để tham gia vào hoạt động bán hàng đa cấp cũng như ký kết Hợp Đồng này. Tôi cam kết rằng Tôi KHÔNG thuộc các trường hợp bị cấm tham gia bán hàng đa cấp theo quy định của pháp luật Việt Nam. Tôi đồng ý chịu sự ràng buộc của các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng này.

HỢP ĐỒNG NÀY LÀ ĐỐI TƯỢNG CỦA THỎA THUẬN GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP (XEM NỘI DUNG TRÊN ĐÂY).

<p>Chữ Ký của Người Đăng Ký</p>	<p>Thay mặt và đại diện cho Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam</p>
<p>Chữ ký: _____ Bằng văn bản này, Tôi đồng ý chịu sự ràng buộc của các điều khoản nêu trên. Tại: _____ ngày _____</p>	<p><i>(Tên, chức vụ và chữ ký của Người Đại Diện Theo Pháp Luật của Nu Skin Việt Nam và đóng dấu xác nhận của Công Ty)</i></p> <p>Tại: _____ ngày _____</p>